



## Руководство по эксплуатации Стеклокерамическая варочная панель

HCL614G / BR6BBS0

HCL634G / BR6BAS0

**Используемые пиктограммы**



Важная информация



Совет

# СОДЕРЖАНИЕ

## ***Ваша стеклокерамическая панель***

Введение	4
Описание	5
Панель управления	6

## ***Безопасность***

Первое использование	7
Таймер приготовления пищи	7

## ***Использование***

Использование ползункового регулятора и сенсорных кнопок	8
Посуда	8
Настройка уровня мощности	9
Автоматический нагрев	9
Функция паузы	9
Индикаторы на дисплее	10
Уровни мощности конфорок	11

## ***Эксплуатация***

Включение и настройка мощности	12
Изменение настройки мощности конфорок	13
Выключение	13
Соединение конфорок в мост	14
Использование функции защиты от детей	14
Режим паузы	15
Таймер приготовления пищи/звуковое оповещение	15
Включение функции автоматического нагрева	16
Функция возврата	16

## ***Техническое обслуживание***

Очистка	17
---------	----

## ***Поиск и устранение неполадок***

Общая информация	18
Таблица поиска и устранения неисправностей	18

## ***Экологические аспекты***

Утилизация упаковки и устройства	19
----------------------------------	----

# ВАША СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ

## ***Введение***

---

Эта стеклокерамическая панель создана для настоящих любителей кулинарии.

Стеклокерамическая панель оборудована элементами «Cooklight». Это излучающие тепло элементы быстрого нагрева с высокой эффективностью, которые обеспечивают короткое время нагрева. Кроме того, эти элементы обеспечивают прекрасное распределение тепла. Места между конфорками достаточно для комфортного приготовления пищи.

Приготовление еды на стеклокерамической панели отличается от использования привычных для этой цели приспособлений. В процессе приготовления на стеклокерамической панели используется тепловое излучение через стеклянное покрытие.

Для обеспечения оптимальной безопасности стеклокерамическая панель оснащена средствами защиты от детей, таймером и индикатором остаточного тепла, указывающим, являются ли конфорки горячими.

В данном руководстве описано, как пользоваться варочной панелью наилучшим образом.

Помимо сведений об эксплуатации оно содержит также информацию общего характера, которая может оказаться полезной при использовании устройства.

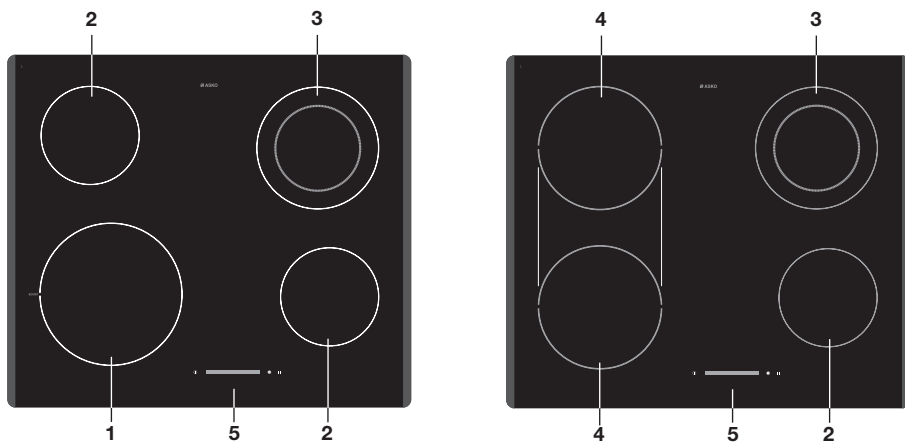
Внимательно ознакомьтесь с руководством перед использованием устройства и храните его в надежном месте для дальнейшего ознакомления.

Это руководство также может служить в качестве справочного материала для сервисных инженеров. Поэтому вложите лист технических характеристик в специально отведенное место на обратной стороне руководства. Лист спецификаций устройства содержит всю информацию, необходимую для того, чтобы сервисные инженеры должным образом ответили на ваши вопросы.

Готовьте с удовольствием!

# ВАША СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ

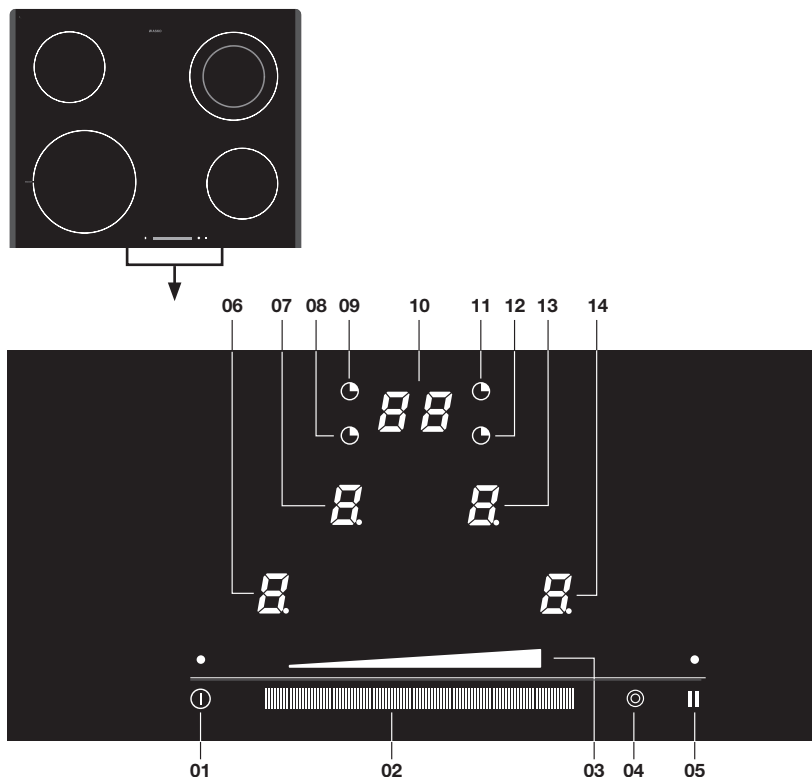
## Описание



1. Конфорка  $\varnothing$  210 мм/2,1 кВт (3,0 кВт в форсированном режиме)
2. Конфорка  $\varnothing$  145 мм/1,2 кВт
3. Расширяемая конфорка  $\varnothing$  180-120 мм/1,7 кВт
4. Мостовая конфорка  $\varnothing$  180 мм/1,8 кВт
5. Панель управления

# ВАША СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ

## Панель управления



1. Кнопка включения/выключения
2. Ползунковый регулятор (9 уровней мощности)
3. Индикатор уровня мощности конфорки
4. Кнопка регулировки форсированного режима + кнопка расширяемой конфорки
5. Кнопка паузы
6. Кнопка передней левой конфорки (индикатор уровня мощности конфорки)
7. Кнопка задней левой конфорки (индикатор уровня мощности конфорки)
8. Индикатор таймера передней левой конфорки
9. Индикатор таймера задней левой конфорки
10. Дисплей времени
11. Индикатор таймера задней правой конфорки
12. Индикатор таймера передней правой конфорки
13. Кнопка задней правой конфорки (индикатор уровня мощности конфорки)
14. Кнопка передней правой конфорки (индикатор уровня мощности конфорки)



**Перед использованием внимательно прочтите отдельный документ с инструкциями по технике безопасности.**

### Первое использование



При подключении плиты к источнику питания панель проводит процедуру самодиагностики. Все индикаторы на короткое время загораются.

### Таймер приготовления пищи



Таймер приготовления пищи — это функция безопасности вашей панели. Он срабатывает в случае если вы забыли выключить панель. В зависимости от уровня мощности время приготовления ограничивается следующим образом:

Уровень мощности	Конфорка автоматически выключается после:
и	2 часа
1	6 часов
2	6 часов
3	5 часов
4	5 часов
5	4 часа
6	1,5 часа
7	1,5 часа
8	1,5 часа
9	1,5 часа
форс. режим boost (P)	1,5 часа

## **Использование ползункового регулятора и сенсорных кнопок**

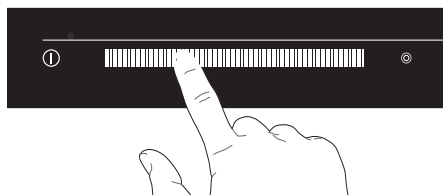
### **Сенсорные кнопки**

Коснитесь сенсорной кнопки кончиком пальца. Прилагать усилие не требуется. Сенсорные кнопки реагируют на малейшее касание пальцем. Касаться сенсорной кнопки посторонними предметами не допускается. При срабатывании сенсорная кнопка издает краткий звуковой сигнал.

### **Ползунковый регулятор.**

Ползунковый регулятор позволяет установить необходимые значения уровня мощности и времени. Для установки нужного уровня мощности или времени коснитесь регулятора и перемещайте палец вдоль него.

- ▶ Для снижения уровня мощности или времени перемещайте палец влево, для увеличения — вправо.



## **Посуда**

Всегда ставьте посуду в центр конфорки.

### **Посуда для готовки на стеклокерамической поверхности**

Для приготовления пищи на стеклокерамической поверхности требуются посуда особого качества.

- Используйте только посуду, пригодную для электрического нагрева, имеющую:
  - ▶ толстое дно (не менее 2,25 мм);
  - ▶ плоское дно.



**Соблюдайте осторожность при использовании эмалированной посуды из тонколистовой стали! Эмаль может скалываться (терять сцепление с металлом). При включении плиты на высокой мощности в случае слишком сухого дна посуды она может деформироваться в результате перегрева.**

### **Минимальный диаметр дна посуды.**



**Не используйте посуду, диаметр которой меньше диаметра конфорки. Это поможет предотвратить попадание пищи на горячую конфорку, если содержимое кастрюли «убежало». Конфорку тяжело очистить от пригорелых остатков пищи. Кроме того, это может привести к чрезмерному нагреванию ручек посуды и существенной потере энергии.**



- Для приготовления пищи допускается использовать каленую стеклянную посуду со специальным шлифованным дном, если ее диаметр соответствует размеру конфорки. Посуда большего диаметра может лопнуть из-за напряжений, возникающих вследствие температурного расширения.
- Посуда, ранее использовавшаяся для приготовления пищи на газовой плите, не подходит для керамической.
- Скольжение посуды по поверхности панели может привести к образованию царапин, удалить которые невозможно.
- Ставьте на панель только посуду с чистым, сухим дном. Это позволит избежать возникновения трудно выводимых пятен.
- Чтобы избежать потери энергии, всегда накрывайте посуду крышкой.
- Перед тем как поместить посуду на поверхность, протрите дно слегка влажной тканью. Это позволит избежать попадания грязи на конфорку.

### ***Настройка уровня мощности***

Конфорки имеют 9 уровней мощности. Кроме того, некоторые конфорки имеют форсированный режим работы (P). Коснувшись ползунка, выберите уровень мощности. В первый раз он устанавливается по той части ползунка, которой вы касаетесь. Двигаясь вдоль ползунка, можно менять настройку уровня мощности. При движении вправо уровень мощности увеличивается, а влево — уменьшается. Когда вы уберете палец с ползунка, конфорка начнет работать при выбранном уровне мощности.

### **Регулировка мощности в форсированном режиме**

- В связи с ограничением общей мощности панели форсированный режим недоступен, если передняя правая конфорка работает на уровне мощности 9.

### ***Автоматический нагрев***

Функция позволяет нагревать конфорку на максимальной мощности для быстрого доведения ее до нужной температуры. По истечении определенного интервала уровень мощности автоматически возвращается к установленному. Его можно включить для любого уровня мощности, кроме «9», так как на этом уровне мощность и так все время максимальна.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Уровень мощности	Время автоматического нагрева
u	30 секунд.
1	60 секунд
2	180 секунд
3	288 секунд
4	390 секунд
5	510 секунд
6	150 секунд
7	210 секунд
8	270 секунд

### Функция паузы

Функция паузы может использоваться, если включена хотя бы одна конфорка.

Максимальная продолжительность паузы составляет 10 минут. После 10 минут паузы панель отключается.

Для включения конфорки необходимо коснуться кнопки паузы в течение 10 минут.

При включенной функции паузы:

- Любой таймер (в том числе таймер оповещения), установленный до нажатия кнопки паузы, останавливается на время паузы, а после возобновления работы продолжает отсчет.

### Индикаторы на дисплее

На дисплее	Состояние
1 9	Уровни мощности конфорок; 1 = низкая мощность/9 = высокая мощность
P	Включен форсированный режим работы конфорки.
П	Выбрана функция моста (в зависимости от модели)
A	Выбрана функция автоматического нагрева
U	Выбрана функция поддержания температуры
L	Выбрана функция блокировки от детей
H	Индикатор остаточного тепла; каждая конфорка индукционной плиты оснащена индикатором остаточного тепла, показывающим, какие конфорки еще не остыли. Пока конфорка остается горячей, на дисплее высвечивается символ «H», хотя сама панель уже выключена! Не касайтесь ее, пока горит этот индикатор. Опасность! Риск получения ожога.
E	Код ошибки; см таблицу поиска и устранения неисправностей

## Уровни мощности конфорки

Поскольку уровень мощности зависит от количества и состава посуды и ее содержимого, значения в таблице внизу носят рекомендательный характер.

### **Используйте форсированный режим для:**

- быстрого закипания;
- уменьшения объема овощей;
- подогрева масла и жира;
- приготовления пищи в сковороде вок.

### **Используйте настройку 9 для:**

- подрумянивания мяса;
- приготовления рыбы;
- приготовления омлетов;
- обжарки вареного картофеля;
- глубокой жарки продуктов.

### **Используйте настройки 7 и 8 для:**

- жарки толстых блинов;
- жарки толстых кусков мяса в панировке;
- жарки бекона (сала);
- приготовления сырого картофеля;
- жарки гренок;
- жарки рыбы в панировке;
- приготовления макарон;
- жарки тонких кусков мяса (в панировке).

### **Используйте уровни мощности 4–6 для:**

- завершения приготовления блюд в больших количествах;
- разморозки твердых овощей;
- жарки толстых кусков мяса в панировке.

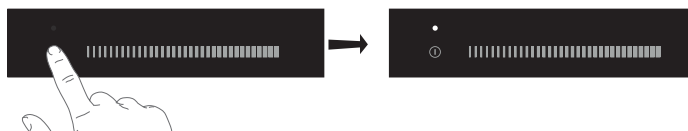
### **Используйте настройки 1–3 для:**

- приготовления бульона на медленном огне;
- тушения мяса;
- приготовления овощей на медленном огне;
- растапливания шоколада;
- варки на медленном огне;
- плавления сыра.

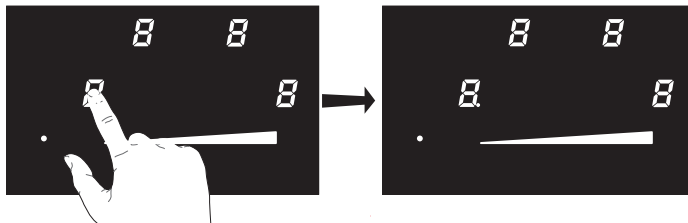
## Включение и настройка мощности

Можно установить 9 различных уровней мощности. Также есть форсированный режим, обозначенный буквой «P» на дисплее (см. раздел «Настройка уровня мощности»).

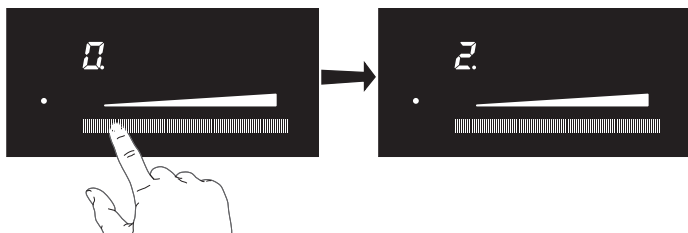
1. Поставьте посуду в центр конфорки.
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение минимум 1 секунды.
  - Раздается однократный звуковой сигнал. Поверхность включится.
- Если в течение следующих 20 секунд не последует никаких действий или не будут выполнены настройки, панель автоматически отключится.



3. Нажмите на кнопку нужной конфорки.
  - Раздается однократный звуковой сигнал. Загорится точка непосредственно под соответствующим дисплеем, и он будет привязан к ползунковому регулятору.

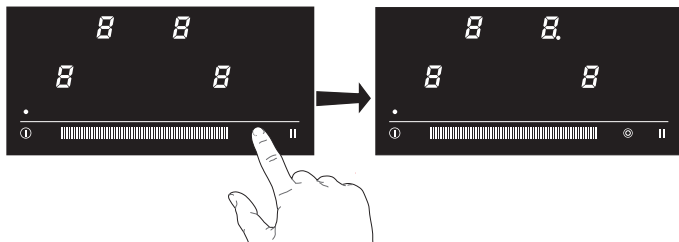


4. Чтобы задать нужное значение, проведите пальцем по ползунковому регулятору.
  - Конфорка автоматически включится с заданным уровнем мощности.
- Для увеличения или уменьшения мощности проведите пальцем по ползунку.
- Для включения форсированного режима коснитесь соответствующей кнопки (Доступен для левой передней конфорки).
- Отрегулируйте уровень мощности от форсированного до минимального режима с помощью регулятора.
- В течение следующих 10 секунд кнопка на ползунке выключится, а десятичная точка исчезнет. Включится выбранная конфорка..



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Чтобы включить второй контур расширяемой конфорки, коснитесь кнопки расширения конфорки.
  - ▶ Включится индикатор расширяемой конфорки.
  - ▶ Для отключения дополнительного контура коснитесь кнопки еще раз.



## Изменение настройки мощности конфорки

1. Нажмите на кнопку нужной конфорки.
  - ▶ Загорится точка непосредственно под соответствующим дисплеем, и он будет привязан к ползунковому регулятору.
2. Чтобы изменить значение мощности, проведите пальцем по ползунковому регулятору.

## Выключение

### **Выключение одной конфорки**

Включена одна конфорка. На дисплее отображается уровень мощности 1–9 или «Р».

1. Нажмите на кнопку нужной конфорки.
2. С помощью ползункового регулятора установите конфорку на «0» (выкл.).
  - ▶ Конфорка отключится.
  - ▶ Панель отключится через 20 секунд после переключения всех конфорок на «0», если только не выполняются другие процессы.

### **Выключение всех конфорок**

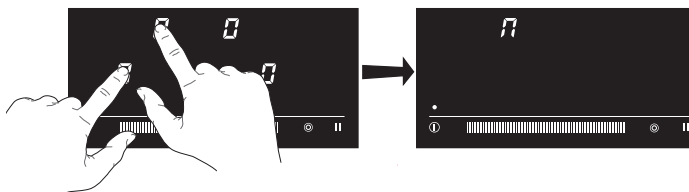
Включены несколько конфорок.

1. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить все конфорки.
  - ▶ Вы услышите звуковой сигнал. Все дисплеи погаснут. Панель выключится.

## Соединение конфорок в мост

## Включите функцию соединения

1. Нажмите кнопку включения/выключения.
2. Одновременно коснитесь кнопок двух левых конфорок.
  - На дисплее задней конфорки появится индикатор мостовой конфорки, указывая на образование моста.
3. Установите требуемую мощность конфорок, объединенных мостом.
4. Чтобы впоследствии изменить мощность нагрева мостовой зоны, вначале нажмите датчик передней конфорки.

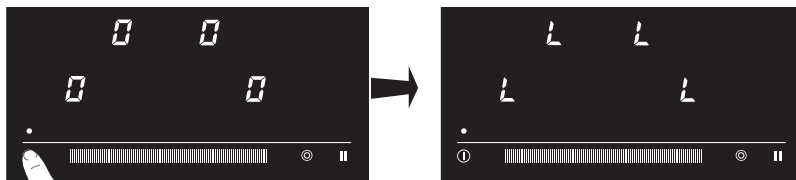


## Выключение функции соединения

1. Одновременно коснитесь кнопок двух левых конфорок.
  - Индикатор мостовой зоны исчезнет с дисплея задней левой конфорки.

## Использование функции защиты от детей

1. Включите панель.
2. Коснитесь кнопки включения и удерживайте на протяжении около 3 секунд.
  - На всех дисплеях конфорок появится индикатор «L».

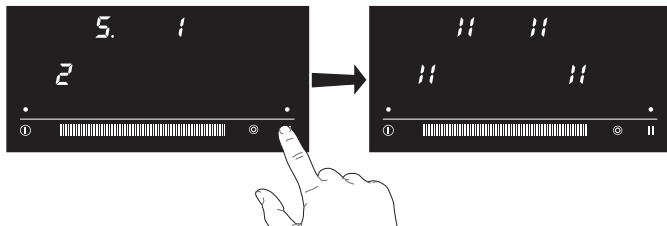


- Керамическая панель будет заблокирована. Через 5 секунд панель автоматически отключится.
- Для отключения защиты коснитесь кнопки включения и удерживайте на протяжении около 3 секунд.
  - Функция защиты от детей отключится.

## Режим паузы

### Включение режима паузы

1. Нажмите на кнопку паузы. Вы услышите звуковой сигнал.
  - ▶ На дисплее конфорки отобразится индикатор паузы. Панель перейдет в режим паузы.



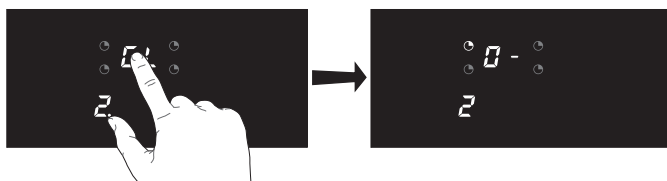
### Отключение режима паузы

1. Нажмите на кнопку паузы. Вы услышите звуковой сигнал.
  - ▶ Начнет мигать индикатор над кнопкой паузы.
2. Нажмите в любом месте ползунковый регулятор или дисплей уровня мощности конфорки.
  - ▶ На дисплее отобразятся действующие значения настроек.

## Таймер приготовления пищи/звуковое оповещение

### Установка таймера приготовления пищи

1. Выберите нужную конфорку и установите уровень мощности.
2. Коснитесь дисплея таймера.
  - ▶ Замигает индикатор таймера соответствующей конфорки.



3. С помощью ползункового регулятора установите нужное время.
  - ▶ Сначала установите значение в правой позиции и дождитесь, пока цифра перестанет мигать, а в левой позиции появится дефис. После этого установите значение в левом дисплее (если требуется время более 9 минут).
  - ▶ По истечении установленного времени выбранная конфорка отключится автоматически.
4. Чтобы выключить сигнал, нажмите на ползунковый регулятор.

## Установка кухонного таймера

1. Коснитесь дисплея таймера.
  - Убедитесь в том, что все конфорки отключены.
2. С помощью ползункового регулятора установите нужное время.
  - Сначала установите значение в правой позиции и дождитесь, пока цифра перестанет мигать, а в левой позиции появится дефис. После этого установите значение в левом дисплее (если требуется время более 9 минут).
  - По истечении установленного времени прозвучит звуковой сигнал.
3. Чтобы выключить сигнал, нажмите на ползунковый регулятор.

## Включение функции автоматического нагрева

### Включение

1. Поставьте посуду в центр конфорки.
2. Нажмите кнопку включения/выключения.
  - Раздастся однократный звуковой сигнал.
3. Нажмите на кнопку нужной конфорки.
  - Раздастся однократный звуковой сигнал. Загорится индикатор непосредственно под соответствующим дисплеем.
4. Чтобы задать нужное значение, проведите пальцем по ползунковому регулятору. Удерживайте ползунковый регулятор на нужном уровне не менее 3 секунд.
  - На дисплее поочередно будут отображаться символ «А» и заданный уровень мощности. Когда время действия функции автоматического приготовления подойдет к концу, конфорка автоматически переключится на выбранный уровень, который затем будет отображаться на дисплее постоянно.

### Выключение

1. Нажмите на дисплей нужной конфорки.
2. Установите с помощью ползункового регулятора другой уровень.
  - Функция автоматического нагрева отключена.

## Функция возврата

Если вы случайно нажали кнопку включения/выключения и отключили панель управления, можно восстановить все настройки с помощью функции возврата.

1. В течение 6 секунд нажмите кнопку Вкл./Выкл.
  - Индикатор над кнопкой паузы будет мигать около 6 секунд.
2. Подтвердите свои действия, нажав кнопку паузы.



## Очистка



Перед началом очистки панели включите блокировку от детей.

### Ежедневная очистка

- Для керамических панелей используются специальные моющие средства. Такие средства оставляют на стеклянной поверхности тонкую пленку. Она не дает частицам пищи и накипи пригорать к стеклокерамической поверхности.
- Чистить панель следует после полного ее остывания.
- Попавшую на поверхность пищу, которая содержит множество сахара и кислот, например яблочное пюре, корень ревеня и краснокочанную капусту, лучше всего удалить сразу же с помощью влажной ткани. Это позволит предотвратить пригорание к поверхности. Соблюдайте осторожность! Конфорки могут быть горячими! Это может привести к травме.
- Для ежедневной очистки лучше всего подходит влажная тканевая салфетка с мягким моющим средством. Протирайте насухо бумажным или сухим текстильным полотенцем.

### Стойкие пятна

- Стойкие пятна выводятся с помощью мягкого моющего средства, например средства для мытья посуды.
- Следы воды и накипь можно удалить с помощью уксуса.
- Удалить следы металла, возникшие, например, из-за передвигания кастрюль, может быть непросто. Для этих целей существуют специальные моющие средства.
- Для удаления пролитой пищи используйте скребок для стекла. Расплавленный пластик и сахар также рекомендуется удалять с помощью скребка для стекла.



### Запрещено использовать

- Категорически запрещается применять абразивные чистящие средства. Они оставляют царапины, в которых могут скапливаться грязь и накипь.
- Категорически запрещено применять острые предметы, например металлическую мочалку или губку с жесткой поверхностью.

## Общая информация

Если вы обнаружили трещину в стеклянной поверхности (даже небольшую), немедленно отключите панель, вытяните вилку из розетки, отключите (автоматические) предохранители в шкафу. В случае неразъемного соединения, установите переключатель электроблока в нулевую позицию. Обратитесь в сервисный центр.

## Таблица поиска и устранения неисправностей

Неправильная работа устройства не всегда означает его неисправность. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, руководствуясь приведенной ниже таблицей, или см. дополнительные сведения на веб-сайте [www.asko.com](http://www.asko.com).

Признак неисправности	Возможная причина	Решение
При первом использовании панели засвечивается дисплей.	Это стандартная процедура настройки.	Обычная эксплуатация.
При использовании панели первые несколько раз чувствуется легкий запах.	Новое устройство нагревается.	Это нормальное явление. Запах через некоторое время исчезнет. Проветрите кухню.
Конфорка внезапно перестает работать и вы слышите сигнал.	Установленное время истекло.	Выключить звуковой сигнал можно нажатием кнопки таймера.
Панель не работает, на дисплее ничего не отображается.	Отсутствует подача питания по причине неисправности кабеля или подключения.	Проверьте предохранители или выключатель (если отсутствует вилка).
Предохранитель перегорает сразу после включения панели.	Панель была подключена неверно.	Проверьте правильность подключения.
Код ошибки Er 03.	Панель управления загрязнена или покрыта водой.	Очистите панель управления
	Одновременное нажатие двух или более кнопок.	Не нажимайте более одной кнопки за один раз.
Код ошибки Er	Другая неисправность	Обратитесь в сервисный центр.



Если не удастся устранить неисправности в работе или если индикация ошибок/неисправностей не исчезает, на несколько минут отключите панель от сети электропитания (вывинтите плавкий предохранитель или отключите выключатель), затем повторно подключите прибор к сети электропитания и включите кнопку главного выключателя. Если неполадку устранить не удалось, вызовите специалиста по обслуживанию.

## Утилизация упаковки и устройства

При производстве данного устройства использовались материалы, изготовленные с учетом экологических требований. По истечении срока службы данное устройство следует надлежащим образом утилизировать. Информацию о порядке его утилизации можно получить в соответствующем государственном учреждении.

Упаковка данного устройства пригодна для переработки. Для ее изготовления использовались следующие материалы:

- картон;
- полиэтиленовая пленка (ПЭ);
- полистирол без содержания ХФУ (твердая полистирольная пена).

Утилизируйте эти материалы надлежащим образом в соответствии с государственными нормативными требованиями.



Данное изделие маркировано символом перечеркнутой мусорной корзины, дабы напомнить о необходимости раздельной утилизации бытовых электроприборов. Это означает, что прибор не подлежит совместной утилизации с обычными бытовыми отходами по истечении срока службы. Данный прибор следует доставить в городской центр раздельной утилизации отходов или передать лицу, которое оказывает соответствующие услуги.

Раздельная утилизация бытовой техники помогает предотвратить потенциальное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей вследствие неправильной утилизации. Данное условие также гарантирует вторичную переработку материалов конструкции устройства, что означает существенную экономию электроэнергии и сырья.

## Заявление о соответствии



Настоящим мы заявляем, что наши изделия соответствуют действующим европейским директивам, постановлениям и нормам, а также требованиям стандартов, указанных в тексте инструкции.



Лист спецификаций устройства расположен на его дне.

Прикрепите лист спецификаций устройства сюда.

При обращении в отдел обслуживания необходимо иметь под рукой полный номер типа устройства.

Адреса и телефонные номера обслуживающих организаций можно найти на гарантийной карте.

Общество с ограниченной ответственностью «Горенье БТ» (ООО «Горенье БТ») Юридический и фактический адрес: РФ, 119180, Москва, Якиманская набережная, д. 4, стр. 1

Қазақстан үшін импортшы:  
“Горенье БТ” Жауапкершілігі Шектеулі Серіктестік Заңды мекен-жайы:  
Ресей, 119180, Мәскеу, Якиманская набережная, 4 ү., 1 ғимарат

Өнім сапасына қойылатын талаптарды мына мекен-жай бойынша жіберуіңізді сұраймыз: Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Бегалин қ. 49,  
ҚР «Gorenje d.o.o. Velenje» өкілдігі, тел 8 (727) 293 03 07

Претензии по качеству продукции направлять по адресу:  
Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Бегалина, дом 49, Пр-во «Gorenje d.o.o. Velenje» в РК, тел 8 (727) 293 03 07



Инструкции по применению также можно найти на нашем сайте:

[www.asko.com](http://www.asko.com)

**ASKO**



725942

ru (04-20)